

*Н. Н. Логвинова*

*ИЛИ РАН, Санкт-Петербург — НИУ ВШЭ, Москва*

## НЕГЛАГОЛЬНАЯ ПРЕДИКАЦИЯ В УРМИЙСКОМ НОВОАРАМЕЙСКОМ ДИАЛЕКТЕ<sup>1</sup>

Настоящий доклад посвящен конструкциям с неглагольным сказуемым в урмийском диалекте (новоарамейские < семитские), в частности — нетривиальному согласованию в конструкциях идентификации и проблеме подлежащего в конструкциях предикативной посессивности. В докладе используются данные, полученные во время экспедиции в с. Урмия Курганинского района Краснодарского края летом 2019 г.

В урмийских неглагольных предикациях используются (1) копула (COP), (2) глагол *avə* ‘быть’ и (3) экзистенциальная частица (EXI) [Khan 2016]. Одной из задач настоящего исследования было описание распределения конструкций с копулой, глаголом *avə* и экзистенциальной частицей.

Таблица 1 суммирует выводы о распределении конструкций в зависимости от семантического типа предикации (по [Hengeveld 1992]).

- (1) *mar=ət*                    *beta xat-i=la*  
хозяин(М)=REL дом сестра(Ф)-P.1SG=3F  
‘Хозяйка дома — моя сестра’.
- (2) *suysa*                    *diy-y-i*                    *xvart=əla*  
лошадь(Ф) OBL.PRON-P.1SG белый.Ф=3F  
‘Моя лошадь белая’.
- (3) *Ivan bet-əla*  
Иван дом(М)-3M  
‘Иван дома’.

---

<sup>1</sup> Исследование проводилось при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта 20-012-00312 «Документация северо-восточных новоарамейских идиомов на территории России».

Таблица 1. Распределение конструкций

Тип предикации	PRS	PST	FUT
Идентификация (1) Классификация Приписывание признака (2) Локализация (3) Посессивность	COP	COP.PST	быть.PRS
Бытийные Локативные	EXI/ быть.PROG	EXI-RETR	быть.PRS
Обладания	EXI-LS/ быть.PROG	EXI-RETR-LS/ быть.RES-P-LS	быть.PRS-LS

- (4) *gav mata at duccana*  
в деревня(F) EXI магазин(M)  
'В деревне есть магазин'.

В эквативных и аскриптивных предикациях в настоящем и прошедшем времени используется копула, а формы глагола *avə* передают аспектуальные значения: форма прошедшего времени *vi-* — значение 'стал', форма прогрессива *vaya* — 'становится'. Форма результата от *avə* может использоваться в тех же контекстах, что и копула прошедшего времени, однако менее предпочтительна. В экзистенциальных конструкциях, как правило, используется экзистенциальная частица или форма прогрессива *avə*. Другие формы *avə* отвечают за передачу тех же аспектуальных значений.

В конструкциях идентификации копула в обычном случае согласуется с субъектом, как в примере (5):

- (5) *ána +xora diyu-ux-əvan*  
я друг(M) OBL.PRON-P.2M-1F  
'Я — твой друг'.

Между тем иногда приоритетными оказываются согласовательные признаки предикатного имени. Так, согласование всегда происходит по грамматическим признакам предикативной ИГ, если она выражена местоимениями 1-го или 2-го лица:

- (6) *ğəns +xora diyu-ux an=əvən / \*an=ələ*  
 хороший друг(М) LS.PRON-P.2М я=1М я=3М  
 ‘Твой хороший друг — это я’.

Согласование с ИГ в предикативной позиции имеет место и в конструкциях с аргументами 3-го лица, если эти аргументы имеют различные значения грамматического числа:

- (7) *napar-i xəzman-i=na /*  
 семья(Ф)-P.1SG родственник.PL-P.1SG=3PL  
 \**xəzman-i=la*  
 родственник.PL-P1.SG=3F  
 ‘Моя семья — это мои родственники’.

Для выражения предикативной посессивности используется конструкция с экзистенциальной частицей (или глаголом *avə* в непрезентных временах) и т.н. L-суффиксами, согласующимися с обладателем [Khan 2016: 396]:

- (8) *+Aşur ət-lə brata*  
 Ашур(М) EXI-LS.3М дочь(Ф)  
 ‘У Ашура есть дочь’.

В конструкциях типа (8) семантическое подлежащее не совпадает с грамматическим: при семантическом приоритете обладаемого копула согласуется с посессором. Стандартные тесты на статус подлежащего не дают однозначный результат, так как носители запрещают сочинение посессивных конструкций и других предикатов (9), а связывание анафорических местоимений возможно как с обладателем, так и с обладаемым.

- (9) *Aşur avə-l brata u*  
 Ашур быть.PRS-LS.3М дочь(Ф) и  
 \*(+avun/ayen) *şapir-əl / şapərt-əla*  
 он/она красивый.М-3М красивый.Ф-3F  
 ‘У Ашура есть дочь и (он/она) очень красив(ый/ая)’.

При местоименном обладаемом (одушевленном и неодушевленном) стандартная конструкция запрещается — вместо нее используется конструкция с предлогом *səs* и суффиксами L-серии, согласующимися с обладателем.

- (10) *cas-li ittān at*  
у-LS.1SG EXI ты  
'У меня есть ты'.

### Список условных сокращений

1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо; COP — копула; EXI — экзистенциальная частица; F — женский род; LS — суффиксы L-серии; M — мужской род; OBL.PRON — косвенное местоимение; P — посессивность; PL — мн. число; PROG — прогрессив; PRS — настоящее время; REL — релятор; RES — основа результата; RETR — ретроспективный сдвиг; SG — ед. число.

### Литература

- Hengeveld 1992 — K. Hengeveld. *Non-Verbal Predication. Theory, Typology, Diachrony*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1992.  
Khan 2016 — G. Khan. *The Neo-Aramaic Dialect of the Assyrian Christians of Urmi*. Leiden, Boston: Brill, 2016.